



NGUỒN SỐNG

Giáo Xứ Công Giáo Mẹ Việt Nam – Our Lady of Vietnam Catholic Church

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org



CƠ CẤU GIÁO XỨ

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Phó Tế Vĩnh Viễn**
Thầy Sáu Giuse Nguyễn Thanh Nguyên
(703) 508-5109
- **Thư Ký Giáo Xứ**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10 giờ sáng – 3 giờ chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Mục Vụ**
- **Điều Hiệp Viên Hội Đồng Tài Chánh**
Chị Nguyễn Trâm Thiên Kim
Điện Thoại: (240) 568-6116
- **Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ**
Chị Hoàng Xuân Hương (Giáo Lý)
Anh Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ Sau Thêm Sức**
Anh Trần Minh Hiếu
Điện Thoại: (240) 515-8061

- **Một Số Ban Thừa Hành và Hội Đoàn:**
 - * **Ban Phụng Vụ**
-Trưởng Ban:
 - * **Ca Đoàn Cecilia:**
Anh Nguyễn Hữu Thịnh: (240) 381-7959
 - * **Ban Cắm Hoa:**
Soeur Thanh Huyền: (804) 244-2386
 - * **Thiếu Nhi Thánh Thể:**
Chị Phạm Mandy: (443) 917-1294
 - * **Các Ban Thừa Hành khác và Hội Đoàn**
(Liên lạc với Văn Phòng GX để biết)

ĐỜI SỐNG PHỤNG VỤ

A- THÁNH LỄ - BÍ TÍCH THÁNH THỂ

- Thứ Hai - Thứ Sáu**
-6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
-6 giờ 30 tối: Kinh Thần Vụ
& Châu Thánh Thể
-7 giờ tối: Thánh Lễ
- Thứ Sáu Đầu Tháng:**
-8 giờ sáng: Thánh Lễ
-8 giờ 30 sáng - 6 giờ tối:
Châu Thánh Thể trong thỉnh lặng
-6 giờ tối - 7 giờ tối: Chuỗi Mân Côi/
Kinh Thần Vụ - Phép lành kết thúc/
Đàng Thánh Giá
-7 giờ tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy:

- 3 giờ chiều: Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa
- 6 giờ tối: Chuỗi Mân Côi
- 7 giờ tối: Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật

Thứ Bảy Đầu Tháng:

- 8 giờ sáng: Thánh Lễ
- 8 giờ 30 sáng: Chuỗi Mân Côi và
Kinh Cầu Đức Bà

Còn lại giống như mọi Thứ Bảy khác

Chúa Nhật - Các Thánh Lễ:

- 7 giờ 30 sáng
- 9 giờ sáng
- 11 giờ sáng

B- CÁC BÍ TÍCH KHÁC:

1- Bí Tích Rửa Tội:

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 2 tuần
Ngày Rửa Tội: Chúa Nhật Thứ 2 mỗi tháng
Lớp chuẩn bị Rửa Tội: Chỉ dạy hai tháng 1 lần vào Chúa Nhật thứ nhất của mỗi tháng chẵn tại nhà xứ.

2- Bí Tích Hòa Giải (Giải Tội)

Thứ Bảy: 6 giờ 30 - 7 giờ tối
Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng Giáo Xứ

3- Bí Tích Hôn Phối và Hôn Nhân Khác Đạo

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ trước 6 tháng

**BÀI SUY NIỆM
TRÊN ĐƯỜNG EMMAUS**



Tin mừng hôm nay cho ta biết hai môn đệ trên đường Em-mau đã được biến đổi lạ lùng khi nhận ra Chúa Giêsu Phục Sinh như thế nào:

Trước khi gặp Chúa Giêsu phục sinh, lòng hai ông chất chứa một nỗi buồn chán vô tận vì mộng ước làm quan không thành và hy vọng đời đời

đã tan vỡ. Đời hai ông hoàn toàn lạc mất hướng sống. Tin mừng cho biết hai môn đệ trên đường Em-mau năm ấy, một người có tên là Cleopas, ông còn lại thì không nêu rõ tên, nhưng các nhà nghiên cứu thì cho rằng có lẽ đó là môn đệ Luca. Hai ông đã từ bỏ Giêrusalem phồn hoa đô thị với bao kỉ niệm vui buồn cùng với thầy Giêsu và anh em mình trước đây, để giờ đây lê từng bước nặng nề, mệt mỏi trên chặng đường dài 11 cây số để trở về quê nhà. Một ngày họ đi bên nhau cùng với một vị khách lạ mang tên Giêsu, vậy mà hai ông lại không nhận ra người khách ấy chính là Thầy mình chỉ vì mắt hai ông còn bị nỗi buồn đè nặng.

Chính trong lúc đau buồn, thất vọng ấy, Chúa Giêsu Phục sinh đã hiện ra và đồng hành bên cạnh các ông, Ngài đã dùng Kinh thánh để trò chuyện cùng các ông, Ngài đã tế nhị gọi lại cho các ông những điều Thánh kinh đã nói về Ngài, cũng như những lời Ngài đã tuyên bố trước đây khi còn ở với các ông, Ngài minh chứng cho các ông thấy rằng tất cả những điều ấy giờ đây đã được ứng nghiệm. Nhờ thế mà lòng các ông như cảm ấm lên tia sáng của niềm hy vọng. Cuối cùng trong bầu khí thân tình của bữa ăn chiều tàn, Chúa Giêsu Phục Sinh đã hoàn toàn mở mắt cho 2 ông khi Người cử hành nghi thức bẻ bánh và dâng lời chúc tụng quen thuộc như xưa. Bấy giờ niềm vui mới vỡ òa và lòng các ông tràn đầy hân hoan vì đã nhận ra Chúa Phục sinh. Lập tức các ông đứng dậy lên đường quay trở lại Giêrusalem để gặp gỡ các tông đồ và anh em bạn bè mình mà chia sẻ niềm vui cho dẫu trời đã tối. Con đường trở về Giêrusalem 11 km ấy giờ đây như ngắn lại, bước chân của hai ông cũng trở nên nhẹ nhàng và thanh thoát không ngờ!

Trong cuộc sống lữ hành trên trần gian, nhiều khi chúng ta cũng rơi vào tình thế đau buồn thất vọng như hai môn đệ trên đường Em-mau, khi ấy chúng ta cũng không nhận ra Chúa hiện diện trong đời mình. Mặc dù Chúa vẫn có đó, Người hiện diện trong mọi nơi mọi lúc mọi biến cố. Chúa có đó nơi những người chúng ta gặp gỡ hàng ngày, Chúa vẫn hiện diện nơi những người nghèo hèn, khôn khéo...Nhất là Chúa Giêsu Phục Sinh luôn hiện diện qua Lời Chúa và nơi bí tích Thánh Thể.

Xin cho chúng ta biết mở rộng lòng đón nhận mọi người, cũng như biết tha thiết khẩn xin “Lời và Thánh Thể Chúa ở lại với chúng ta” mỗi khi trời về chiều, đó là lúc những nỗi lo buồn, xao xuyến, thất vọng ập đến chúng ta. Có Chúa trong đời ban ơn thêm sức ta sẽ vượt thắng tất cả. Có Chúa đồng hành ta sẽ có được niềm vui, bình an và hy vọng. Có Chúa ở cùng niềm vui Tin mừng Phục Sinh mà ta loan báo mới có kết quả tốt đẹp. Amen.

(Trích trong ‘Luong Thục Ngày Chúa Nhật’)

**Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA
PHANXICÔ THẮNG TỬ**

Ý nguyện chung: Cầu cho hòa bình và tinh thần bất bạo động lan tỏa nhờ việc các quốc gia và các người dân giảm đi việc sử dụng vũ khí.

TIN TRONG TUẦN

LÀN CHUỖI CÔNG CỘNG CẦU NGUYỆN CHO SỰ CHẤM DỨT VIỆC PHÁ THAI – Cha Chánh Xứ tha thiết mời gọi và khích lệ các cá nhân và hội đoàn trong Giáo Xứ tham dự và ủng hộ việc lần chuỗi Mân Côi nơi công cộng của các em lớp Thêm Sức năm thứ 2 vào Chúa Nhật ngày 23 tháng 4 lúc khoảng 1 giờ 15. Đây là thực hành việc tông đồ, giúp các em làm chứng cho Tin Mừng Sự Sống của đạo Công Giáo bằng cách *cầu nguyện cho sự hoán cải đối với tội ác phá thai* và *việc chấm dứt tội ác này* ở nơi công cộng, gần một trạm y tế phá thai. Việc cầu nguyện kinh Mân Côi bắt đầu lúc khoảng 1 giờ 15 và không kéo dài hơn nửa tiếng. Để đi đến chỗ cầu nguyện anh chị em dùng địa chỉ trạm y tế phá thai (“Care” – Clinics for Abortion... 10401 Old Georgetown Rd., Unit 104, Bethesda, MD 20814). Nhưng xin anh chị em đừng đậu xe trên sân đậu xe của nó, mà đậu trên sân đậu xe công cộng của ngân hàng Truist hay những cơ sở buôn bán gần đó. Chúng ta sẽ tập trung cầu nguyện ở lề đường gần trạm y tế này, tức ở góc đường Old Georgetown Rd. và đường Rock Spring Dr. và về phía ngân hàng Truist, vì luật lệ của những tiểu bang ủng hộ phá thai như MD cấm không cho chúng ta cầu nguyện ngay trước, hay sát bên những chỗ phá thai. Sự tham dự của anh chị em là người lớn, không chỉ khích lệ và làm gương cho con cái mình, mà còn một cách cụ thể làm chứng cho Tin Mừng Sự Sống, nhất là vào giai đoạn hiện nay, quá suy thoái đạo đức đến nỗi việc giết thai nhi vô tội được tôn vinh như nhân quyền, như một điều tốt phải bảo vệ.

TƯỜNG NHỚ NGÀY QUỐC NẠN 30/4/1975, CẦU NGUYỆN CHO VIỆT NAM – *Chúa Nhật ngày 30 tháng 4 đánh dấu 48 năm* ngày miền Nam Việt Nam tự do bị cộng sản Bắc Việt xâm chiếm, đẩy cả nước vào cảnh lầm than khốn khổ. Trong các thánh lễ Chúa Nhật cuối tuần ngày 29 và 30 tháng 4, chúng ta đặc biệt cầu nguyện cho đồng bào

bên nhà sớm thoát khỏi chế độ độc tài cộng sản và hưởng được tự do, dân chủ, và cho đất nước Việt Nam có độc lập chủ quyền thật sự, thoát khỏi nguy cơ thôn tính và diệt chủng của cộng sản Trung Quốc. Chúng ta cũng cầu nguyện trong thánh lễ cho mọi quân dân Việt Nam đã ngã xuống cách này, cách khác để bảo vệ nền tự do, dân chủ, và độc lập của Nước Việt Nam Cộng Hòa.

CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-VIỆT NGŨ

1. Học Lại sau Nghi Lễ Phục Sinh – Sau khi được nghỉ học GL-VN để mừng lễ Phục Sinh vào Chúa Nhật 9/4, các em học sinh GL-VN trở lại học theo giờ thường lệ vào Chúa Nhật 16/4.

2. Lớp 2 GL – Lớp Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu

Đầu: Xin báo trước cho các phụ huynh:

(a) Ngày **Tĩnh Tâm** và **Xung Tội Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 20 tháng 5** từ khoảng 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

(b) Ngày **Rước Lễ Lần Đầu** sẽ là **thứ Bảy ngày 10 tháng 6 năm 2023**, trong **Thánh Lễ Vọng Minh Máu Thánh Chúa Kitô lúc 6 giờ chiều**.

Lớp 2 Giáo Lý là lớp Rước Lễ Lần Đầu, đòi hỏi rất nhiều chuẩn bị nhất là về kiến thức giáo lý. Nếu không đủ kiến thức giáo lý các em sẽ không được Xung Tội và Rước Lễ Lần Đầu, vì vậy xin phụ huynh cộng tác với các giáo lý viên nhắc nhở, đốc thúc các em. *Cũng lưu ý:* Có những em thuộc Giáo Xứ vừa học lớp 2 trường đạo, vừa học giáo lý lớp 1 của giáo xứ. Những em lớp 1 đó có thể được RLLĐ với những em lớp 2 GL, nhưng các em vẫn không được nhảy lớp (năm sau lên lớp 2 GL trong giáo xứ như mọi em lớp 1 GL khác).

Mọi thắc mắc hay quý vị muốn biết thêm chi tiết về vấn đề gì liên quan đến chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ, xin email cho chúng tôi biết tại bdh.glvnmd@gmail.com hoặc điện thoại với đền văn phòng giáo xứ số 301-622-4895, ext.4.

(Lưu ý: *Xin đừng liên lạc theo địa chỉ điện thư glvn.olvn.announce@gmail.com, vì địa chỉ này BDH chỉ dùng để loan báo tin tức cho chung tất cả các phụ huynh, chứ không nhận và trả lời thư từ của phụ huynh*).

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC – DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau giúp tìm hiểu ơn gọi linh mục dành cho các em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn mà thực hành đạo. Nếu thấy con trai mình có phần quan tâm xin phụ huynh liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng Giáo Xứ 301 622 4895 (ext. 4). Phụ huynh cũng có thể liên lạc trực tiếp với Văn Phòng Ơn Gọi Linh Mục của Tổng Giáo Phận ở số 202-636-9020 hay gửi điện thư đến Cha Mark Ivany, Giám Đốc về Ơn Gọi Linh Mục, ở vocations@adw.org. Xin xem phần tin bằng tiếng Anh sau đây.

A. Quo Vadis Come and See Retreat: (for High-School Age Young Men)

1. March 26, 2023, Sunday: *QV Excursion* (St. Joseph, Largo)
2. June 17, 2023, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)
3. July 23-26, 2023, Sunday-Wednesday: *QV Camp* (Mount St. Mary’s Seminary, Emmitsburg, MD)

B. Men’s Discernment Events (for Ages 18-40s)

1. May 14, 2023, Sunday: *Men’s Discernment Mass and Brunch* (St. John Paul II Seminary)
2. June 17, 2023, Saturday: *Ordination Mass and Lunch* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception and St. John Paul II Seminary)

For more information or to register for these events, please visit www.dcpriest.org or contact: Fr. Mark Ivany, Directore of Priest Vocations, The Roman Catholic Archdiocese of Washington vocations@adw.org / 202-636-9020.

GIÚP ĐỠ NHỮNG AI CÓ KHUYNH HƯỚNG ĐỒNG TÍNH – Can Dám (Courage) là một hoạt động tông đồ của Giáo Hội Công Giáo nhằm giúp đỡ những ai có khuynh hướng đồng tính sống khiết tịnh và phù hợp với căn tính đích thực của một Kitô hữu. Các gặp gỡ nâng đỡ của Can Dám (bằng tiếng Anh) hoàn toàn được giữ kín. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh.

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage@adw.org (every contact is kept confidential)

Courage Apostolate Meetings in English – Courage is an apostolate of the Roman Catholic Church that helps persons with same-sex attraction who seek to develop an interior life of chastity and move beyond the confines of the homosexual identity to a more complete identity in Christ. Courage meetings provide members a place to share their concerns and struggles, to support one another and, and to find support for themselves. Strict confidentiality is maintained. If you would like to attend these meetings in English, please use the following contact information provided by the Archdiocesan Office for Family Life: 301-853-4558, courage@adw.org (every contact is kept confidential)

CÁC LỚP CHUẨN BỊ HÔN NHÂN BẰNG TIẾNG ANH

– Vì Giáo Xứ chúng ta chỉ mở lớp chuẩn bị (dự bị) hôn nhân mỗi năm một lần vào một trong hai cuối tuần sau cùng của tháng Mười. Những đôi bạn nào dự định kết hôn, vì lý do nào đó không kịp hay không thể dự lớp chuẩn bị hôn nhân của Giáo Xứ, nhưng nếu biết tiếng Anh cần phải tham dự các lớp chuẩn bị hôn nhân Công Giáo do *Tổng Giáo Phận Washington* hoặc do *Trung Tâm Tĩnh Tâm Đức Bà Bethesda* (Our Lady of Bethesda Retreat Center) tổ chức (quan năm). Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ* để biết thêm chi tiết và để ghi danh tham dự.

CÁC LỚP HỌC VỀ KẾ HOẠCH GIA ĐÌNH CÁCH TỰ NHIÊN – Văn phòng Đời Sống Gia Đình của Tổng Giáo Phận Washington cung cấp hướng dẫn viên (tiếng Anh) giúp các đôi vợ chồng biết dùng phương pháp kế hoạch gia đình cách tự nhiên, thay vì dùng các phương pháp nhân tạo chống thụ thai là hành động phi đạo đức, ngược lại với giáo lý Chúa dạy về hôn nhân. Xin đọc thêm mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới.

Online Natural Family Planning (NFP) Classes in English – Couples can sign up anytime for online NFP classes with any of these providers: Couple to Couple League - BOMA USA - Creighton Method -Marquette Method. For additional information, contact the archdiocesan Office for Family Life at 301-853-4546 or visibleign@adw.org.

CHƯƠNG TRÌNH CÔNG GIÁO BẰNG TIẾNG ANH GIÚP CÁC ĐÔI HÔN NHÂN ĐANG GẶP NGUY CƠ TAN VỠ – Những đôi vợ chồng nào biết tiếng Anh đang gặp nguy cơ tan vỡ nên tham dự Chương Trình Khám Phá Lại (Retrouvaille - Retrouvai), một chương trình mục vụ phi lợi nhuận, được Giáo Hội phê chuẩn và rất thành công. Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ để biết thêm chi tiết và ghi danh tham dự.

BẢO VỆ VÀ PHÁT TRIỂN CÁC GIÁ TRỊ LUÂN LÝ VÀ ĐỨC TIN TRONG MÔI TRƯỜNG XÃ HỘI-CHÍNH TRỊ– Là tín hữu Công Giáo, có sứ mạng rao giảng Tin Mừng, tất chúng ta, tùy theo ơn gọi và điều kiện sống, đều phải giúp làm cho cơ chế chính trị xã hội nơi chúng ta đang sống, không đối nghịch với các giá trị luân lý và đức Tin Kitô giáo, mà ngày càng phù hợp hơn với các giá trị đó, cụ thể biết tôn trọng và bảo vệ quyền sống của thai nhi, sự thánh thiêng của hôn nhân và gia đình, quyền tự do tôn giáo của Công Giáo vv... Để cụ thể thực thi sứ mạng rao giảng Tin Mừng bằng việc Ki-tô giáo hóa cơ chế chính trị xã hội này, xin xem thêm tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*.

Tổng Giáo Phận quyền tiền cho các nơi truyền giáo ở Mỹ cho người da đen và thổ dân da đỏ (Black and Indian Missions) trong các thánh lễ cuối tuần này (22-23/4/2023)

CÁC TIN TỨC KHÁC LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ

Cuộc Hành Hương Hàng Năm Lần Thứ 20 Tôn Kính Đức Mẹ của Các Tín Hữu Công Giáo Gốc Á Châu và Các Đảo Thái Bình Dương (The 20th Annual Asian & Pacific Island Catholics Marian Pilgrimage) – Mời anh chị em tham dự *cuộc hành hương quan trọng này vào thứ Bảy ngày 6 tháng 5 năm 2023 tại Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội* (Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception) trong thủ đô Washington.

Chương trình hành hương như sau. 12 pm: Giải Tội, 1 pm: Rước Kiệu và Chuẩn Bị Cầu Nguyện, 2 pm: Lăn Chuỗi Mai Côi; 2:30 pm: *Thánh Lễ Trọng Thể Kính Đức Trinh Nữ Maria do Đức Hồng Y Wilton Gregory Chủ Tế. Giáo Xứ chúng ta có gửi một đội đánh trống đến giúp cho cuộc hành hương.* Cảm ơn chị Oanh, phụ huynh GL-VN, và trường Việt TNTT giúp Giáo Xứ hướng dẫn và tập luyện các em trong đội trống.

Lễ Kỷ Niệm Lần Thứ 29 Ngày Nhân Quyền cho Việt Nam

11/5 – Được Quốc Hội Hoa Kỳ thông qua và được Tổng Thống phê chuẩn, đạo công luật số 103-258 ngày 25-5-1994 đã vinh danh và công nhận ngày 11 tháng 5 là Ngày Nhân Quyền cho Việt Nam. Đề bày tỏ sự đồng tâm, nhất trí của cộng đồng người Việt hải ngoại trong việc bênh vực và bảo vệ nhân quyền ở Việt Nam, xin mời anh chị em đến tham dự *buổi lễ kỷ niệm Ngày Nhân Quyền cho Việt Nam vào thứ Năm ngày 11 tháng 5*, đúng Ngày Nhân Quyền cho Việt Nam, được tổ chức trọng thể tại *trụ sở Quốc Hội Hoa Kỳ* (Cannon House Office Building, 27 Independence Ave SE, Washington, DC 20003) dưới sự bảo trợ của của các Thượng Nghị Sĩ và Dân Biểu thuộc lưỡng đảng. Để thuận tiện cho Ban Tổ Chức sắp xếp, xin anh chị em ghi danh tham dự theo đường nối: trực tiếp: <https://bit.ly/3wUDHBF>, trực tuyến: <https://bit.ly/VNHRD-May11>.

Sẽ có xe bus (miễn phí, có nhà vệ sinh) đón anh chị em ở sân nhà thờ lúc 9 giờ 30 thứ Năm hôm đó (và sẽ đưa anh chị em về lại sau buổi lễ). Sau các thánh lễ CN cuối tuần (29-30/4), xin anh chị ghi danh với các thiện nguyện viên để biết số người đặt xe bus. Nếu cần các thiện nguyện viên cũng giúp anh chị em ghi danh tham dự với ban tổ chức.

Những Người Mang Thai hay Tổn Thương vì Phá Thai Cần Giúp Đỡ (Pregnant? Hurt after an Abortion? Need Help?) Xin xem tờ thông tin bằng tiếng Anh đăng trên *bản thông tin ở tiền sảnh nhà thờ*

Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Bảy 22/04/2023 – Chúa Nhật 3 Phục Sinh năm A. Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật. Cầu cho mọi gia đình trong Giáo xứ có đời sống Hiệp Nhất và Thánh Thiện

Lễ 7:00 pm

- ✚ LH Đức Ông Phero Nguyễn Thanh Long
- ✚ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✚ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✚ LH Giuse Bùi Cửu Viên mới qua đời
- ✚ LH Magarita lễ giỗ
- ✚ LH Châu Đông Đức
- ✚ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✚ LH Vincente Đinh Quốc Cường

- ✠ LH Matthew Đặng Xuân Quang
- ✠ LH Phanxico Xavie Cao Thế Song
- ✠ LH Luca Ngô Ngọc Khánh
- ✠ 2LH Gioan và Maria
- ✠ LH Teresa Trần Thị Nhung
- ✠ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục của một người xin
- ✠ Cầu cho Tổ Tiên Ông Bà Cha Mẹ đã qua đời và xin bình an sức khoẻ cho Anh Chị Đỗ Thanh Liêm
- ✠ Cầu cho LH Phaolo Dương Văn Khoảnh mới qua đời và xin bình an sức khoẻ cho Anh Lê Hiếu
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và Xin ơn chữa lành cho GD Loan-Điều
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin

Chúa Nhật 23/04/2023 – Chúa Nhật 3 Phục sinh Năm A. Cầu cho tất cả Giáo Dân trong Giáo Xứ bình an và có đời sống đạo đức Thánh Thiện.

Lễ 7:30 pm

- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ Gioan Phaolo Hà Ngọc Quý lễ giỗ 11 năm
- ✠ LH Anna Tuyết Nhi lễ giỗ
- ✠ LH Maria Hoàng Thị Lê Quyên lễ giỗ
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Lợi
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Giuse Phạm Văn Lung
- ✠ LH Maria Bùi Thị Sầu
- ✠ LH Maria Phạm Thị Vui
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Thị Ngân và Louis
- ✠ 2LH Maria Nguyễn Ngọc Nga và Gioan Baotixita
- ✠ LH Phaolo Dương Văn Khoảnh
- ✠ 2LH Dominico Đặng Xuân Huyền và Maria Nguyễn Thị Phin
- ✠ LH Matta Nguyễn Thị Năm
- ✠ LH Giuse Nguyễn Sĩ Bồn
- ✠ 2LH Lê Thị Tuyết và Phero
- ✠ LH Vincente
- ✠ 5LH Gioan Baotixita Đặng Công Thành, Phaolo Đặng Đức Tuấn, Nicola Đặng Công Danh, Phaolo Đặng Đức Thom và Maria Madalena Hùynh Thị Bích Liêm
- ✠ 6 LH Giuse Trần Văn Dũng, Maria Nguyễn Thị Hà, Phero Trần Ngọc Cường, Giuse Phạm Văn Thi, Giuse Phạm Văn Dũng và Anna Trần Thị Nhân
- ✠ LH Teresa Trần Thị Nhung
- ✠ 2LH Giuse Đinh Ngọc Huyền, Giuse Đinh Ngọc Châu và các linh hồn mồ côi

- ✠ LH Giuse Phạm Văn Văn và xin bình an cho GD Bảo Tiêt
- ✠ 4LH Maria Nguyễn Thị Thu, Nguyễn Thị Hoà, Cecilia Nguyễn Thị Đông, Phero Phan Văn Chức và cầu bình an cho mọi người trong GD Hằng-Nga
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân và xin bình an, sức khỏe cho anh chị Minh Ngọc và thai nhi
- ✠ Cầu cho các LH Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH Ông Bà, Cha Mẹ, Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ, xin ơn bình an và Cầu cho ý nguyện riêng của GD Hùng Hương
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin

Lễ 9:00 am

- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh mới qua đời
- ✠ LH Anphongso Tăng Cường lễ giỗ
- ✠ LH Thomas Minh lễ giỗ
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ LH Giuse Trần Văn Hoàng
- ✠ LH Matthew Lê Thành Long
- ✠ LH Vincente Đinh Quốc Cường
- ✠ LH Teresa Lê Thị Hiền
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Maria Lê Ngọc Anh
- ✠ LH Maria Đặng Ngọc Hảo
- ✠ LH Maria Trần Mộng Oanh
- ✠ LH Ane Nguyễn Thị Túy
- ✠ LH Alexu Phạm Bá Thương
- ✠ LH Dominico Đỗ Thế Lương
- ✠ LH Teresa Trần Thị Nhung
- ✠ LH Lê Văn Môi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hải Yến
- ✠ LH Lourenso Chu Đình Khải
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Nhan và các linh hồn Thân nhân, Ông Bà, Cha Mẹ
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho LH Phaolo Dương Văn Khoảnh và cầu bình an sức khoẻ cho Anh Lê Hiếu
- ✠ Cầu cho ý nguyện riêng của GD Trần Hoàng
- ✠ Cầu bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Cầu cho các sự tăng trưởng của con em và bình an cho GD một người xin
- ✠ Xin ơn sức khỏe bình an cho ông Tài Nguyễn
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho các GD Đỗ Thanh Liêm, Trần Minh Hiếu, Nguyễn Teresa.

Lễ 11:00 am

- ✠ LH Đức Ông Phero Nguyễn Thanh Long
- ✠ LH Cha Giuse Đỗ Đình Ánh
- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ LH Maria Lê Thị Rình mới qua đời
- ✠ LH Giuse Bùi Cửu Viên mới qua đời
- ✠ LH Isave Trần Thị Cẩm Phương mới qua đời
- ✠ LH Giuse Tạ Văn Can lễ giỗ
- ✠ LH Antôn Trần Văn Ứng lễ giỗ
- ✠ LH Phero Võ Văn Tài lễ giỗ
- ✠ LH Maria Trần Thị Trí mới qua đời và các Linh hồn mồ côi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Vincente Nguyễn Hòa Quới
- ✠ LH Phaolo Dương Văn Khoảnh
- ✠ LH Giuse Lê Hiệp Sĩ
- ✠ LH Inhaxio Đỗ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết và các Linh hồn Thân Nhân và xin bình an cho đại GD Họ Võ
- ✠ 4LH Catarina, Gioan Kim, Gioan, Gioan Baotixita
- ✠ LH Giuse Đinh Công Phái
- ✠ 2LH Phero Nguyễn Mai Trúc và Augustino Hồ Văn Hữu
- ✠ LH Teresa Trần Thị Nhung
- ✠ LH Giuse Trường Phước Võ
- ✠ Cầu cho các linh hồn Mồ côi, các LH Thai nhi, và các LH khác trong luyện ngục của GD Nguyễn Dũng
- ✠ Cầu cho các linh hồn Ông Bà, Nội Ngoại, và các Linh hồn mồ côi của GD Trần Quốc Hưng
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân và xin bình an sức khoẻ cho các GD Phong và Thủy, Nguyễn Tuấn Anh, Nguyễn Hương Lan, Nguyễn Văn Nho
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân và xin bình an, sức khoẻ cho GD Anh Chị Sinh-Mai
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ và xin ơn chữa lành cho GD Loan Điều
- ✠ Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ cho GD Trung và GD Nga Đào
- ✠ Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và các Thánh và cầu bình an cho GD Phụng Dung
- ✠ Xin bình an và ơn chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh
- ✠ Xin bình an, sức khỏe và cầu cho việc làm của một người xin
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Đặng Văn Hà
- ✠ Xin bình an và sức khỏe cho GD Vũ Long

Thứ Hai 24/04/23 – Cầu cho đồng bào và tổ quốc Việt Nam có tự do, dân chủ và chủ quyền

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ LH Maria Lê Thị Rình
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ LH Maria
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho các linh hồn Ông Bà, Cha Mẹ, Anh Chị Em và các linh hồn mồ côi, Thai nhi của GD Kim Lee
- ✠ Cầu cho các Linh hồn thân ân nhân của các GD Lê Văn Nghĩa, Trần Kim Ngát, Nguyễn Sơn, Hạnh Lê, Phạm Tony
- ✠ Cầu xin ơn bình an, sức khỏe và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh và Chi Mai

Thứ Ba 25/04/2023 – Cầu cho các LH mồ côi trong luyện ngục và các LH Thai nhi

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Anê Trần Thị Thiệp
- ✠ LH Simon Thông lễ giỗ
- ✠ LH Maria Nguyễn Vivian lễ giỗ
- ✠ LH Maria Lê Thị Rình
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho linh hồn Thai nhi theo ý của GD Nguyễn Nga và GD Nguyễn Ngọc Tuấn
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ được chữa lành sau ca mổ

Thứ Tư 26/04/2023 – Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ.

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Maria Lê Thị Rình
- ✠ LH Phero Nguyễn Năng Tó lễ giỗ 100 ngày
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Catarina Đinh Thị Chuyền
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho các Linh hồn Thân Nhân và xin ơn bình an cho các GD Nguyễn Thị Bích Ngọc, Khúc Thị Quy-Phước, Nguyễn Thu Hải, Nguyễn Tuyết Nhung
- ✠ Tạ ơn Chúa qua sự bầu cử của Đức Mẹ cho GD Lê Dương

✠ Xin bình an và sức khỏe cho anh Nguyễn Phúc Bảo Trục và anh Đoàn Quốc Tuấn

Thứ Năm 27/04/2023 – Cầu cho ơn gọi Linh mục, Tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ. Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP

Lễ 7:00 pm

- ✠ Cầu cho LH các thầy Phó Tế của Tổng Giáo Phận
- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Maria Võ Thị kiều Oanh
- ✠ LH Nguyễn Văn Luận
- ✠ 3LH Trương Giọng, Đặng Văn Châu và Nguyễn Thị Lan
- ✠ LH Maria Phạm Thị The và các linh hồn Thân Nhân
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ Cầu cho các linh hồn trong luyện ngục của GD Nguyễn Đức Thịnh
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho GD Hùng Trang
- ✠ Cầu cho các Linh hồn mồ côi và Thân Nhân của các GD Trần Văn Luyện, Nguyễn Trắc Phi, Cao Thị Xuân Lan, Minh Hoàng, Phạm Ngọc Diệp, Ngô Văn Thái, Maria Hồ
- ✠ Cầu bình an và xin ơn chữa lành cho Anh Nguyễn Vinh

Thứ Sáu 28 /04/2023 – Cầu cho các Kitô Hữu Công Giáo và các Kitô hữu khác đang bị bách hại vì đức tin tại các nước cộng sản và các nước hồi giáo

Lễ 7:00 pm

- ✠ LH Maria Lê Thị Rịnh
- ✠ LH Châu Đông Đức
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Hoa
- ✠ LH Giuse Vũ Đình Tựu
- ✠ 2LH Tadeo Nguyễn Hòa và Phaolo Nguyễn Hợp
- ✠ 3LH Giuse Bùi Văn Mùi, Giuse Trần Bình Trọng và Maria Đào Thị Lan Từ
- ✠ LH Maria Madalena Đinh Thiên Thanh
- ✠ Cầu cho các linh hồn Tiên Nhân, các LH mồ côi và Thai nhi theo ý người xin
- ✠ Cầu cho các linh hồn của GD Nguyễn Thị Hồng Diễm
- ✠ Xin bình an sức khỏe và cầu cho công ăn việc làm của GD Đinh Nga
- ✠ Cầu xin ơn bình an sức khỏe và chữa lành cho Anthony Nguyễn Vinh

BÁO CÁO TÀI CHÁNH
04/17/2023

Quỹ Điều Hành (A+B): \$9,712.00

A. Thu Chúa Nhật (Sunday collection)	\$8,523.00
1. Tiền Giỏ (Loose Cash)	\$3,087.00
2. Bao Thư (Weekly Envelopes)	\$3,576.00
3. Chi Phiếu (Checks)	\$1,860.00
B. Các Khoản Thu Khác (other receipts)	\$1,189.00
1. Chi Soạn -rau và đậu hủ	\$200.00
2. Ban ẩm thực bánh mì	\$700.00
3. Chi Xuân bán rau	\$50.00
4. Đám tang ông Dương Văn Khoảnh	\$200.00
5. Dâng hoa Đức Mẹ	\$39.00

Chi Trong Tuần: \$ 6,286.98



EXCELLENCE REALTY

Địa Ốc - Full Time Realtor
Trên 30 năm kinh nghiệm
Tận Tâm - Uy Tín

Sara Minhthư Nguyễn

SaraNguyen7@gmail.com
Cell: 301-938-2988



MD Tax Solutions CPA Inc.

16410 Archway Ct., Bowie, MD 20716
Melinda (Thảo) Dương, CPA 301-767-6232
Email: info@mdtaxsolutionscpa.com
Website: www.mdtaxsolutionscpa.com



Khai thuế cá nhân và thương mại trên 50 tiểu bang Mỹ.
Làm lương (payroll) và kế toán cho các tiệm nail, nhà hàng và các cơ sở thương mại. Sửa chữa hồ sơ thuế thiếu sót từ nhiều năm qua. Xin giấy phép thành lập công ty.

Kín đáo, chính xác, và đáng tin cậy.



Golden Gate Realty, Inc.

Real Estate Services - Residential & Commercial
12411 New Hampshire Ave Silver Spring, MD 20904



Kathy Mai-Thảo Phạm

Realtor, Licensed in MD
301-622-5944 Office *** 240-463-5802 Direct
301-622-1626 Fax

phamkathy@yahoo.com



VĂN PHÒNG BẢO HIỂM - The Insurance Store, LLC



Erie Insurance

Main: 301-279-5505 • Fax: 301-279-5508
Email: mina@theinsurancestore.us
Website: www.theinsurancestore.us

Nhà, Xe, Nhân Thọ, và Thương Mại
Có thể Save trên 30%
Xin liên lạc cô **HỒ MINH HÀ,**



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.



This is an online USA store about high quality skincare and wellness. We will donate 10% to all Groups, Clubs, Communities, Charities... Please text us the receipts. "Every dollar counts" **THANK YOU.**



Contact : 240-461-8327

USA Wellness Store



TRAN ORTHODONTICS

Braces for Children & Adults

Nha Sĩ Trần Quốc Tuấn

Chuyên niềng răng cho người lớn và trẻ em
Wheaton - Silver Spring - Gaithersburg
301-949-6020

Website: www.TranOrtho.com

BẢO HIỂM SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, XE, NHÀ, THƯƠNG MẠI



Erie Insurance

Health, Life, Auto, Home Business
Đại diện nhiều hãng bảo hiểm lớn

Hướng dẫn miễn phí về phúc lợi và bảo phí vừa ý

Xin gọi chúng tôi ngay để biết qui vị tiết kiệm được bao nhiêu

Hoàng-Chương Nguyễn - 866-664-8936 - MD,DC,VA

Email: chuong@hcpis.com

5850 Waterloo Road, Suite 140, Columbia, MD 21045

TODAY'S MORTGAGE, LLC "Home Mortgage Lender"

Specializing in Residential & Commercial Lending Virginia, Maryland, Washington DC and California.

Anna Linh Phạm

301-335-8128

annalondon2@yahoo.com

1964 Galloway Road Suite 302 Vienna, VA 20182



CarePeople Home Health, Inc.

901 Russell Avenue Suite 150 Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-966-7000

Công ty cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại gia cho người cao niên có Medicaid. Cần tuyển nhân viên người Việt Nam (PCA) chăm sóc người cao tuổi tại gia ở Maryland.

Xin liên lạc: Nguyễn Quang Huy; Trang Do
(301) 966 7000, Cell: (301) 549-0500

LÒ BÁNH MÌ & CHẢ LỤA SAIGONESE



Bánh Mì và các loại Chả làm tại chỗ.

Nhận đặt to go

Kính mời quý khách

11232 Grandview Avenue,
Wheaton, MD 20902
Điện Thoại: 301-946-8002
www.banhmisaigonese.com



MUSIC EDUCATOR

NHÓM DẠY NHẠC CỤ

Piano/Keyboard Private Lesson
Trumpet Private Lesson
Violin Private Lesson

*Đặc biệt điều chỉnh đàn Piano (tuning service)

Liên lạc Anh Phạm Thành
(301)-806-4125 ~ Email: gdthanhmai@gmail.com

T&H, LLC IMMIGRATION

Chuyên Di Trú, Du Lịch, Thương Mại

Làm hộ chiếu VISA giấy ủy quyền VN,
Notary Public, Dịch Thuật, Thông Dịch

THÚY HẰNG

ĐT: (240) 328-8541 (240) 557-9222



Joe Nien Vu,

Realtor

2401 Blueridge Ave. #410,

Silver Spring, MD 20902

Cell: (240) 460-9021 Fax: (301) 725-0939

Email: joenvu@hotmail.com

Mua Nhà Vừa Ý - Bán Nhà Vừa Lòng



MQ AUTO SERVICE

Domestic & Foreign

Nhận thay và sửa máy, timing belt, đầu máy, tune-up

Các hệ thống: Hộp số, thắng, ống nhún, ống bô, máy lạnh, máy sưởi, điện, nước

QUÁCH MINH KÍNH MỜI

15563 Fredrick Rd., Ste E, Derwood, MD 20855

Tel: (301) 309-8945 Fax: (301) 309-8960

NEW TEK Photo & Video Production

Chuyên quay phim chụp hình đám cưới, sinh nhật, hội đoàn, v.v

Wedding - Commercial - Special Events

Studio: 5902 Craig St, Springfield, VA 22150

Liên Lạc: (571) 278-0771 hoặc (571) 215-7239

Email: hieuthao189@yahoo.com

Website: www.newtekstudio.com



Loving Care Home Services

Hỗ trợ, chăm sóc người

Cao Niên tại nhà.

Gia đình bạn có người cao niên, người tàn tật cần được chăm sóc về sức khỏe, đưa đi khám bệnh, tắm rửa, nấu ăn, hay dọn dẹp nhà cửa, v.v.

Hãy liên lạc với chúng tôi để được tư vấn & làm hồ sơ nộp bộ y tế xin người giúp đỡ tại nhà cho cha mẹ bạn miễn phí. Giúp cha mẹ bạn có được cuộc sống tuổi già vui vẻ hơn & bạn cũng an tâm hơn khi đi làm bên ngoài. Chúng tôi chấp nhận cả Medicaid & private paid.

Chúng tôi tuyển dụng nhân viên chăm sóc người cao niên với mức lương cao nhất trong bang MD, không yêu cầu biết tiếng English, đào tạo miễn phí.

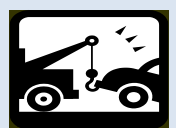
Liên hệ: Nguyễn Hữu Trường Cell: 301-291-8085

Office: 410-385-4415 (Tiếng Việt Nam bấm số 6)

OHCQ RSA: R3680 | OHCQ RSA: R3680 | CFC: 802-105-800

LOWEST PRICE AUTO SERVICE FOREIGN & DOMESTIC

LONG HO, MANAGER
MASTER AUTO TECHNICIAN



Mon-Fri: 8am-6pm
Sat: 8am-4pm *Sunday: closed

Garage in Landover:

2201 Brightseat Rd., Landover, MD 20785

Tel: (301) 779-1818, (301) 277-0469

Garage in Brentwood:

4100 41th Street, Brentwood, MD 20722

Tel: (240) 260-0356, (240) 260-0345



METRO HOMES REALTY INC.
12501 Kuhl Road, Silver Spring, MD 20902



NGÔ THỊ HIỀN

30 năm kinh nghiệm

Listing: 1.5% / Bán nhà tặng 50% hoa hồng

(301)365-8800 / ngothihien@gmail.com

licenced: MD & D.C

ANJ GENERAL CONTRACTORS, INC.

Design & Build

Residential & Commercial

Sửa chữa tiệm nails, tóc, nhà hàng và văn phòng, làm thêm phòng, làm mới nhà bếp, phòng tắm, sàn gỗ, finish basement, sơn, lát gạch ceramic hay marble. Thiết kế điện lạnh, điện, hệ thống đường ống trong và ngoài nhà

Tham khảo miễn phí

Tel: (301)675-7997



Cell: (240)505-5330

Fax: (301)949-8438